

OBSAH

Theodor Kramer

V zeleném domě

Březen - - - 9

Hroznový rok - - - 10

Děvečka o vinobraní - - - 12

Poslední potulka - - - 14

V Burgenlandu - - - 15

Včera večer do lesa jsem zavítal - - - 16

Já nesmírně rád a příliš mnoho četl - - - 17

Konec školního roku v knihovně - - - 18

Až přivítá mě opět Zelený můj dům - - - 19

Hedwig Katscherová

Divoká tráva času

Apokalyptické jaro - - - 23

Opál - - - 24

Stenogram - - - 25

Hodina podzimu - - - 26

Kapradina - - - 27

Zahrada - - - 28

Divoká tráva - - - 29

Denně - - - 30

Wilhelm Szabo

Žádumčivé samoty

- Původ - - - 33
Náhorní plošina - - - 35
Starému vesnickému chodci - - - 36
Kristus z Kazaně - - - 37
Kdo oslaví vás, vsi - - - 38
Nepřeložitelné - - - 39

Ernst Schönwiese

Už se kutálí svět

- Zpěv o plodnosti srdce - - - 43
Sluníčko o vánocích - - - 45
Píši pro strom před mým oknem - - - 46
Vodopád - - - 47
Stále mi někdo naslouchá - - - 48
Nesni o budoucnosti - - - 49
Také slova jsou obrazy... - - - 50
Pohled naproti - - - 51
Každý má svoje tajemství - - - 52
Sen či skutečnost... - - - 53
Moje žena se rozprostírá po celé zemi... - - - 54
Byla jsi tatáž... - - - 55
Ve vesmíru je jediný... - - - 56
Že vidíš - - - 57
Co hledáš - - - 58
Ten kámen - - - 59
Tajemná hra s míčem - - - 60

Rose Ausländerová
Město ze slunce a sněhu

Fáze - - - 63

Noc - - - 64

Láska I - - - 65

Můj slavík - - - 67

Alej - - - 68

Anděl v tobě - - - 69

Uplynulé - - - 70

Léto - - - 71

Praha - - - 72

Dědictví - - - 73

Nikdo - - - 74

Dokonale - - - 75

Můj dech - - - 76

Dar - - - 77

Samota II - - - 78

Lidé - - - 79

Alfred Gesswein

Job 1944

Vánoční noc 1944 - - - 83

Job 1944 - - - 84

Hrůzy války - - - 85

In memoriam zapomenutých - - - 86

Vánoční kaktus - - - 87

Rušivý strom ve frekventované ulici - - - 88

Domy na periférii - - - 89

Starobinec – – – 90
Soused – – – 92
Slunce stojí vysoko – – – 93

Christine Bustová
Do přesýpacích hodin

Co miluji – – – 97
Pampeliška – – – 98
Jablkové capriccio – – – 99
Píseň – – – 100
Na smutek – – – 101
Prosba – – – 102
Largo – – – 103
Báseň – – – 104
Malá noční modlitba k české Madoně – – – 105
Vídeň v červnu – – – 106
Epitaf – – – 107
Když ty jdeš k vodě – – – 108
Zpráva o životě – – – 109
Od chvíle, kdy se mi zlomil hlas – – – 110
Vrabčí smrt – – – 111
Chléb a slovo – – – 112
Confiteor – – – 113
K starším ohňům – – – 114
Vlastnictví člověka – – – 115
Spící milenci – – – 116
Do přesýpacích hodin – – – 117

Jeannie Ebnerová
Všechno co vím
Jaro – – – 121
Roky s tebou – – – 122
Všechno – – – 123
Děšť – – – 124
Možnost – – – 125
Modřinky – – – 126

Alois Vogel
Podal jsi ruku
Podzimní obraz – – – 129
Život – – – 130
Lopuchy v jinovatce – – – 131
Teskná otázka – – – 132
Tichý únorový den – – – 133
Pískají vlaky – – – 134
Podání ruky – – – 136
Naše dědictví – – – 141

Franz Richter
Kvetoucí odpověď
Záchvěv – – – 147
Zde při ústí – – – 148
Akce Čistota – – – 149
Protinožci – – – 150
Mateřská řeč – – – 151

Příznak - - -	152
Rodokmen - - -	153
Reflex - - -	154
Den a noc - - -	155
Noční let - - -	156
Jazyky - - -	157

Doris Mühringerová

Zasadte šípkový keř

Nad maminkami - - -	161
Rozhovory - - -	163
Volba svíce - - -	166
Při četbě Adalberta Stiftra - - -	167
Lao-tse - obrazy malované na hedvábí - - -	168

Paul Celan

Každý u své noci

Krystal - - -	175
Jsem sám - - -	176
Z holubů - - -	177
Nestálé srdce - - -	178
Zdvojená postava - - -	179
Assisi - - -	180
Svah - - -	181
Nočně ohrnuty - - -	182
Ve výši úst - - -	184
Do bílého - - -	185

Mandorla – – – 187

Friederike Mayröckerová

Přes mříže mého srdce

Znáš – – – 191

Slyšíš snad – – – 192

Můj perooký – – – 193

Litanie podle přírody – – – 194

Přes mříže – – – 196

Zlaté – – – 197

Výzva – – – 198

Zvadne jak tráva – – – 199

Albert Janetschek

Koncový bod

Ještě jednou – – – 203

Pomíjejícnost – – – 204

Otec – – – 205

Moravské impresie – – – 206

Divizna – – – 207

Kvetoucí strom před mým oknem – – – 208

Na útěku – – – 209

Násilí – – – 210

Koncový bod – – – 211

Ingeborg Bachmannová

Pevnina mé volby

Říkat temné - - -	215
Všechny dny - - -	217
Poselství - - -	218
V bouři růží - - -	219
Vzývání Velkého medvěda - - -	220
Reklama - - -	222
Prvorozená země - - -	223
Stíny růže stíny - - -	225
Na slunce - - -	226
Čechy leží u moře - - -	228

Ilse Tielschová

V dálce za závoji světla

Hrůzostrašné historky - - -	233
Krásný podzim - - -	234
Řekni mi - - -	236
Circulus Brunensis (před starou mapou Moravy) - - -	237
Polednice - - -	239

Andrej Kokot

Moje slovo

Otcovskému domu - - -	245
Moje dědina - - -	246
Hodina svědomí - - -	247
Dnes budu - - -	248
Moje slovo - - -	249
Zima - - -	250

Lhostejnost – – – 251

Emmerich Lang

Nový sníh

Ve vlahé noci – – – 255

Já jsem – – – 256

Mé srdce – – – 257

Čím víc – – – 258

Písek u moře – – – 259

Hranice – – – 260

Básně – – – 261

Nový sníh – – – 263

Večer – – – 264

Kaktus kvete – – – 265

Posedlost – – – 266

Vysvětlivka – – – 267

Doslov (Herbert Zeman) – – – 269

O autorech – – – 281

Poznámka překladatele – – – 294

Ediční poznámka – – – 295